



Фаховий коледж Міжнародного гуманітарного університету

Циклова комісія зі спеціальності «Філологія»

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ
В ДІЯЛЬНОСТІ ФІЛОЛОГА**

Галузь знань 035 «Філологія»
Спеціальність 035 «Філологія»
Назва освітньої програми Філологія
Рівень освіти фаховий молодший бакалавр

Розробники і викладачі	Контактний тел.	E-mail
доктор філологічних наук, професор Бардіна Наталія Василівна	+380 96 415 20 15	bardina.nat@ukr.net

Освітня програма	Рівень вищої освіти	Форма навчання	Курс вивчення	Семестр вивчення	Кількість кредитів
Освітньо-професійна програма підготовки здобувачів освітнього ступеня фахового молодшого у галузі знань 03 “Гуманітарні науки”, за спеціальністю 035 “Філологія”.	Фаховий передвищий рівень	Денна	2	3	3/90

ОБСЯГ КУРСУ

Вид заняття	лекції	практичні заняття	самостійна робота
К-сть годин	26	26	38

АНОТАЦІЯ ДО КУРСУ

Специфіка практичного курсу «Інформаційні технології в діяльності філолога» полягає в тому, що здобувачі передвищої освіти за спеціальністю «Філологія» мають не лише оволодіти новими вміннями та навичками оптимізації своєї професійної діяльності у сучасному інформаційному суспільстві, не лише підвищити свою інформаційну культуру, але й бути обізнаними з новітніми напрямками прикладної лінгвістики, в яких розробка інформаційних, інформаційно-комунікативних технологій є предметом наукових досліджень: комп’ютерною лінгвістикою, квантитативною лінгвістикою, комп’ютерною лексикографією, корпусною лінгвістикою, системами обробки природної мови, теорією і практикою інформаційно-пошукових систем, основами машинного перекладу, механізмами нейрон-лінгвістичного програмування, мультимедійними методами викладання мови тощо.

МЕТА ТА ЦІЛІ КУРСУ

Мета курсу – навчити здобувачів використовувати різноманітні шляхи отримання інформації для забезпечення ефективної професійної діяльності, для забезпечення формування теоретичних знань та практичних навичок знайомити з можливостями основних ресурсів мережі Інтернет, пошукових систем, програм машинного перекладу та інших освітніх навчальних ресурсів, перспективними напрямками розробки технологій оптимізації функціонування мови як засобу передавання і трансформування інформації.

РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ

Знання:

- система понять теорії інформації та комунікації;
- джерела і носії інформації;
- поняття та види інформаційних (інформаційно-комунікативних) технологій;
- принципи перекладу текстів за допомогою комп'ютерних програм;
- новітні напрями прикладної лінгвістики, пов'язані з оптимізацією функціонування мови як засобу передавання та трансформування інформації

Застосування знань (вміння):

- користуватися мережею Інтернет, як глобальною базою даних та джерелом інформації;
- використовувати ресурси мережі Інтернет у майбутній професійній діяльності;
- користуватися електронними словниками, гіпертекстами, корпусами текстів;
- перекладати тексти за допомогою систем машинного перекладу;
- ефективно обробляти мовленнєву інформацію;
- створювати власні презентації;
- оформлювати список використаних джерел.

Зв'язок з програмними результатами навчання	
Шифр програмного РН	Результати навчання цієї навчальної дисципліни деталізують такі програмні результати навчання:
ПРН02	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН03	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН06	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності
ПРН07	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
ПРН11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
ПРН13	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
ПРН14	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН15	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ПРН16	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН17	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ТЕХНІЧНЕ Й ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ/ОБЛАДНАННЯ

Студенти отримують засоби діагностики, методичні рекомендації щодо проведення практичних занять, засоби для проведення поточного й підсумкового контролю: контрольні завдання до практичних занять, завдання модульного контролю, залікові завдання; методичні рекомендації для самостійної роботи студентів з навчальної дисципліни. теми та питання курсу, основну і додаткову літературу, рекомендації, завдання та оцінки за їх

виконання як традиційним шляхом, так і з використанням університетської платформи он-лайн навчання на базі **Moodle**. Заняття проводяться у спеціалізованій аудиторії

ПОЛІТИКА КУРСУ

У процесі викладання навчальної дисципліни застосовуються інтерактивні методи навчання, відбувається активне залучення студентів до обговорення кожного з питань курсу, що сприяє оволодінню ними професійними компетентностями та високим рівнем знання мови. Особлива увага на заняттях приділяється вивченню зв'язку інформатики та лінгвістики

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

МОДУЛЬ 1

ТЕМА 1. Інформація, комунікація, філологія. Інформаційні процеси та види інформації. Інформаційні технології

ТЕМА 2. Джерела та носії інформації

ТЕМА 3. Сучасні офісні пакети. Word

ТЕМА 4. Сучасні видавничі пакети. Excel

ТЕМА 5. Презентації

ТЕМА 6. Інтернет

ТЕМА 7. Вікі-проекти, інформаційно-пошукові системи

МОДУЛЬ 2

ТЕМА 8. Комп'ютерна лінгвістика. Гіпертекстові технології

ТЕМА 9. Комп'ютерна лексикографія

ТЕМА 10. Корпусна лінгвістика

ТЕМА 11. Машинний переклад

ТЕМА 12. Системи обробки природної мови

ТЕМА 13. Механізми варіативного інтерпретування дійсності. НЛП. Інформаційні війни

СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Структура навчальної дисципліни	Кількість годин (денна форма)				
	усього	у тому числі			
		л	п	лаб	с.р.
1	2	3	4	5	6
III семестр					
Тема 1. Інформація, комунікація, філологія. Інформаційні процеси та види інформації. Інформаційні технології	7	2	2	-	3
Тема 2. Джерела та носії інформації	7	2	2	-	3
Тема 3.. Сучасні офісні пакети. Word	7	2	2	-	3
Тема 4. Сучасні видавничі пакети. Excel	7	2	2	-	3
Тема 5. Презентації	7	2	2	-	3
Тема 6. Інтернет	7	2	2	-	3
Тема 7. Вікі-проекти,	10	2	2	-	6

Структура навчальної дисципліни	Кількість годин (денна форма)				
	усього	у тому числі			
		л	п	лаб	с.р.
1	2	3	4	5	6
інформаційно-пошукові системи					
Тема 8. Комп'ютерна лінгвістика. Гіпертекстові технології	7	2	2	-	3
Тема 9. . Комп'ютерна лексикографія	6	2	2	-	2
Тема 10. Корпусна лінгвістика	7	2	2	-	3
Тема 11. Машинний переклад	7	2	2	-	3
Тема 12.. Системи обробки природної мови	7	2	2	-	3
Тема 13. Механізми варіативного інтерпретування дійсності. НЛП. Інформаційні війни	7	2	2		3
Усього годин за III семестр	90	26	26	-	38

СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ ТА ВИМОГИ

Усне опитування, тестування, обговорення, аналіз кількості та якості зроблених студентом помилок, творчо-дослідницькі самостійні завдання, індивідуальні завдання, виконання контрольних робіт (ККР), залік, іспит.

Приклад для іспиту

Поточне тестування та самостійна робота												
Модуль 1						Модуль 2						Сума
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12	100
10	10	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	

T1, T2 ... T12 – теми змістових модулів

КРИТЕРІЇ ПІДСУМКОВОЇ ОЦІНКИ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ (для іспиту / заліку)

Рівень знань оцінюється:

- «відмінно» / «зараховано» А - від 90 до 100 балів. Студент виявляє особливі творчі здібності, вміє самостійно знаходити та опрацьовувати необхідну інформацію, демонструє знання матеріалу, проводить узагальнення і висновки. Був присутній на лекціях та семінарських заняттях, під час яких давав вичерпні, обґрунтовані, теоретично і практично правильні відповіді, має конспект з виконаними завданнями до самостійної роботи, презентував реферат (есе) за заданою тематикою, проявляє активність і творчість у науково-дослідній роботі;

- «добре» / «зараховано» В - від 82 до 89 балів. Студент володіє знаннями матеріалу, але допускає незначні помилки у формуванні термінів, категорій, проте за допомогою викладача швидко орієнтується і знаходить правильні відповіді. Був присутній на лекціях та семінарських заняттях, має конспект з виконаними завданнями до самостійної роботи, презентував реферат (есе) за заданою тематикою, проявляє активність і творчість у науково-дослідній роботі;

- «добре» / «зараховано» С - від 74 до 81 балів. Студент відтворює значну частину теоретичного матеріалу, виявляє знання і розуміння основних положень, з допомогою викладача може аналізувати навчальний матеріал, але дає недостатньо обґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає помилки. При цьому враховується наявність конспекту з виконаними завданнями до самостійної роботи, реферату та активність у науково-дослідній роботі;

- «задовільно» / «зараховано» D - від 64 до 73 балів. Студент був присутній не на всіх лекціях та семінарських заняттях, володіє навчальним матеріалом на середньому рівні, допускає помилки, серед яких є значна кількість суттєвих. При цьому враховується наявність конспекту з виконаними завданнями до самостійної роботи, рефератів (есе);

- «задовільно» / «зараховано» Е - від 60 до 63 балів. Студент був присутній не на всіх лекціях та семінарських заняттях, володіє навчальним матеріалом на рівні, вищому за початковий, значну частину його відтворює на репродуктивному рівні, на всі запитання дає необґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає помилки, має неповний конспект з завданнями до самостійної роботи.

- «незадовільно з можливістю повторного складання» / «не зараховано» Fx – від 35 до 59 балів. Студент володіє матеріалом на рівні окремих фрагментів, що становлять незначну частину навчального матеріалу.

- «незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни» / «не зараховано» F – від 0 до 34 балів. Студент не володіє навчальним матеріалом.

Таблиця відповідності результатів контролю знань за різними шкалами

100-бальною шкалою	Шкала за ECTS	За національною шкалою	
		екзамен	залік
90-100 (10-12)	A	Відмінно	зараховано
82-89 (8-9)	B	Добре	
74-81(6-7)	C	Задовільно	
64-73 (5)	D		
60-63 (4)	E		
35-59 (3)	Fx	незадовільно	не зараховано
1-34 (2)	F		

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Базова

1. Буйніцька О. П. Інформаційні технології та технічні засоби навчання : навч. посібник. Київ.: ЦУЛ, 2012. 240 с.
2. Волошин В. Г. Комп'ютерна лінгвістика. Суми: Університетська книга, 2004
3. Свідер І. А. Інформаційні технології у філології та перекладі: навчально-методичний посібник для філологічних спеціальностей. Кам'янець-Подільський: ТОВ «Друкарня «Рута», 2021. 184 с. URL: <http://elar.kpnu.edu.ua:8081/xmlui/bitstream/handle/123456789/5731/Svider-I.-Informatsiini-tekhnologii-u-filolohii-ta-perekladi.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Допоміжна

1. Красильнікова О. І. Що таке месенджери, які у них можливості – топ популярних месенджерів. Всеосвіта – Національна освітня платформа, 2020. URL : <https://vseosvita.ua/library/so-take-mesendzeri-aki-u-nih-mozlivostitop-popularnih-mesendzeriv-281047.html>
2. Лотоцька А., Пасічник О. Організація дистанційного навчання в школі: методичні рекомендації. ГО «Смарт освіта», 2020. URL : https://nus.org.ua/wpcontent/uploads/2020/06/GRYF_Metodychni_rekomendatsii-dystantsiyna_osvita_razvoroty.pdf
3. Петрасова С. В., Хайрова Н. Ф. Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці. Харків, 2020

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

<http://www.scholar.google.com>